



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2008/13
6 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Восемьдесят пятая сессия
Женева, 28-31 октября 2008 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ

Положения главы 5.3, касающиеся смесительно-зарядных машин (MEMU)

Передано правительством Швейцарии*

РЕЗЮМЕ

Существо предложения: Включенный в главу 5.3 текст, касающийся MEMU, не ясен. Так, например, в последнем предложении пункта 5.3.1.4.3 уточняется, что последнее предложение пункта 5.3.1.1.2 не применяется к MEMU. Соответственно, на MEMU, перевозящие вещества и изделия, отнесенные к 1.4S, должны крепиться информационные табло, что не соответствует первоначальной цели.

Предлагаемое решение: Исключить ненужный текст из пункта 5.3.1.4.3.

Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2008/4, INF.21 (восемьдесят четвертая сессия); ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1; ECE/TRANS/WP.15/197, пункты 55-66

* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 1 с) положения о круге ведения Рабочей группы, содержащегося в документе ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1; в нем предусматривается, что Рабочая группа разрабатывает и совершенствует Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ).

Введение

1. На восемьдесят четвертой сессии председатель Швейцарии заявил, что нет необходимости во всех положениях, представленных в главе 5.3. Одна из трудностей, связанных с предлагаемой структурой, касается пункта 5.3.1.4.3.

2. Во втором абзаце пункта 5.3.1.4.3 говорится следующее:

"5.3.1.4.3... На специальных отделениях для взрывчатых веществ информационные табло должны размещаться в соответствии с положениями пункта 5.3.1.1.2. Последнее предложение пункта 5.3.1.1.2 не применяется".

3. С другой стороны, последнее предложение пункта 5.3.1.1.2 гласит следующее:

"5.3.1.1.2... Информационные табло не требуются для перевозки взрывчатых веществ и изделий подкласса 1.4, группа совместимости S".

4. В результате изъятия последней фразы из пункта 5.3.1.1.2 в соответствии с формулировкой пункта 5.3.1.4.3 информационные табло становятся обязательными для перевозки взрывчатых веществ и изделий подкласса 1.4, группа совместимости S. Первоначально такая цель, естественно, не ставилась так, как в первом абзаце упомянутого пункта 5.3.1.4.3 четко оговорено, что обязательное размещение информационных табло не касается взрывчатых веществ и изделий подкласса 1.4, группа совместимости S:

"5.3.1.4.3 В случае МЕМУ, перевозящих упаковки, содержащие вещества или изделия класса 1 (за исключением подкласса 1.4, группа совместимости S), информационные табло должны быть прикреплены к обеим боковым сторонам и сзади МЕМУ".

5. Второй абзац пункта 5.3.1.4.3 противоречит тому, что заявлено в первом абзаце.

Предложение

6. Исключить последнее предложение пункта 5.3.1.4.3.

Обоснование

7. Текст, не содержащий этого предложения, уже предусматривает освобождение от действий предписаний, которого хотели добиться авторы.

- - - - -